

# МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВОСУДИЕ

**Европейский Суд по правам человека  
и государственный суверенитет**

**Международные суды и трансформация  
национальных правовых систем**

**Полупилотное постановление Европейского Суда  
против России по экстрадиционному делу:  
предпосылки и трудности исполнения**

**«Частные законодатели» инвестиционного права**

**Изменить всё. Формула успеха  
от Конкурса им. Джессопа**

# МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВОСУДИЕ

№3 (7) • 2013

## Учредитель и издатель

Институт права и публичной политики

<http://www.ilpp.ru>

Сайт Журнала:

<http://www.ijj.ilpp.ru>

## Редакционный совет

Анатолий КОВЛЕР  
(Председатель)

Билл БАУРИНГ

Нина ВАЙИЧ

Татьяна НЕШАТАЕВА

Ангелика НУССБЕРГЕР

Анатолий КАПУСТИН

Роман КОЛОДКИН

Сергей ПУНЖИН

Анита УШАЦКА

Марк ЭНТИН

## Редакционная коллегия

Константин ДЕГТЯРЕВ

Кирилл КОРОТЕЕВ

Владислав СТАРЖЕНЕЦКИЙ

Ольга ЧЕРНЫШОВА

## Выпускающий редактор

Ольга СИДОРОВИЧ

## Ответственный секретарь

Люция АЙСАЕВА

## Компьютерная вёрстка

Екатерина ГОРН

## В подготовке выпуска участвовали:

Надежда РОМАНОВА

Кирилл ЧЕРНОВОЛ

Зарегистрирован в Министерстве РФ по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций  
Свидетельство о регистрации ПИ №ФС77-31422 от 19 марта 2008 года  
Тираж 400 экз. Периодичность – 4 номера в год

Распространяется по подписке

Адрес редакции: 129090, Москва, ул. Щепкина, д. 8

Для корреспонденции: 129090, Москва, а/я 140

Тел.: +7 (495) 608-69-59; 608-66-35

Факс: +7 (495) 608-69-15

E-mail: [ilpp-ijj@mail.ru](mailto:ilpp-ijj@mail.ru)

Отпечатано: ООО «Информполиграф»

111123, г. Москва, ул. Плеханова, д. 3а



COUNCIL OF EUROPE  
CONSEIL DE L'EUROPE

Журнал издаётся при финансовой поддержке Совета Европы. Ответственность за содержание журнала несёт исключительно Издатель, и оно ни при каких обстоятельствах не может рассматриваться как отражающее позицию Совета Европы

Позиции авторов статей могут не совпадать с мнением редакции  
При цитировании материалов ссылка на журнал и правообладателя обязательна  
Перепечатка разрешена только с письменного согласия правообладателя

© Институт права и публичной политики, 2013

## EDITORIUM

ОТ РЕДАКЦИИ

3

## PRAXIS

### RES JUDICATA

САБАНЧИЕВА, МАСХАДОВА И ДРУГИЕ:  
СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ВЫБОР ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА  
В ДЕЛАХ ОБ ОСОБОМ ПОРЯДКЕ ПОГРЕБЕНИЯ ТЕРРОРИСТОВ  
Максим Тимофеев

4

ОБЗОР ПОСТАНОВЛЕНИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА  
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ПО ДЕЛУ  
«САВРИДДИН ДЖУРАЕВ ПРОТИВ РОССИИ»

Константин Дегтярёв

10

ПРИМЕНЕНИЕ СТРАСБУРГСКИМ СУДОМ СТАТЬИ 46  
ЕВРОПЕЙСКОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
В ДЕЛЕ «САВРИДДИН ДЖУРАЕВ ПРОТИВ РОССИИ»  
Дарья Тренина

16

КОММЕНТАРИЙ К ПОСТАНОВЛЕНИЮ  
ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ПО ДЕЛУ  
«АВИЛКИНА И ДРУГИЕ ПРОТИВ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»  
Айдар Султанов

25

## SCRIPTORIUM

### JUS HOMINUM

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ДЕЛУ  
«АГЕЕВЫ ПРОТИВ РОССИИ»: НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ЗАЩИТЫ  
ПРАВА ДЕТЕЙ НА ЖИЗНЬ И ВОСПИТАНИЕ В СЕМЬЕ  
Наталья Кравчук

31

### JUSTICIA

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД КАК СРЕДСТВО  
ПОДДЕРЖАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА:  
СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ПРЕДЛОЖЕНИЙ  
Л. А. КАМАРОВСКОГО И Г. КЕЛЬЗЕНА  
Валентина Ржевская

38

### OPINIO JURIS

«МОРАЛЬНЫЙ СУВЕРЕНИТЕТ» ПЕРЕД ЛИЦОМ  
«ГОСУДАРСТВЕННОГО СУВЕРЕНИТЕТА»  
В ЕВРОПЕЙСКОЙ СИСТЕМЕ ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
Анатолий Ковлер

52

МЕЖДУНАРОДНЫЕ СУДЫ И ТРАНСФОРМАЦИЯ  
НАЦИОНАЛЬНЫХ ПРАВОВЫХ СИСТЕМ  
Владислав Старженецкий

64

### FORUM INCOGNITA

РАССМОТРЕНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ СООБЩЕНИЙ  
ДОГОВОРНЫМИ ОРГАНАМИ В СИСТЕМЕ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
Алексей Автономов

78

### LEX MERCATORIA

О РОЛИ АРБИТРАЖЕЙ В РАЗВИТИИ  
ИНВЕСТИЦИОННОГО ПРАВА НА ПРИМЕРЕ  
ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОНЯТИЯ «КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЕ»  
Сергей Уоскин

95

## EX OFFICIO

### ВЫБОР ПУТИ СУДА ЕВРАЗЭС: ПРАВОВЫЕ ПОЗИЦИИ И ЗАЩИТА ПРАВ

Татьяна Нешатаева

106

## ACADEMIA

### SCHOLA

### ПРАКТИКА УРЕГУЛИРОВАНИЯ ПРИРОДОРЕСУРСНЫХ СПОРОВ ОРГАНОМ ПО РАЗРЕШЕНИЮ СПОРОВ ВСЕМИРНОЙ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Ксения Алферьева

118

### ДВЕНАДЦАТЬ ЛЕТ РОССИЙСКОГО УЧАСТИЯ В КОНКУРСЕ ИМ. ДЖЕССОПА: ВЗГЛЯД ИЗ-ЗА КУЛИС

Мария Исаева

128

## ПОДПИСКА НА I ПОЛУГОДИЕ 2014 ГОДА НА ЖУРНАЛ «МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВОСУДИЕ»

### Россия

Подписка производится во всех отделениях почтовой связи:

- по каталогу агентства «Роспечать» «Газеты. Журналы», подписной индекс журнала в каталоге — 70212.

Через альтернативные агентства подписки:

- ООО «Агентство «ГАП»  
Тел.: (495) 795-23-00
- ООО «Интер-Почта-2003»  
Тел.: (495) 500-00-60 • <http://www.interpochka.ru>
- ООО «Агентство “Урал-Пресс”»  
Тел.: (495) 789-86-36 • <http://ural-press.ru>

В редакции подписка на журнал возможна с любого номера.

За дополнительной информацией обращаться:

- Тел.: (495) 608-69-59, 608-66-35
- e-mail: [ilpp-ccr@mail.ru](mailto:ilpp-ccr@mail.ru) • <http://www.ijlpp.ru>

### Страны СНГ и Балтии

Оформить подписку на журнал можно по каталогам агентства «Роспечать» «Газеты. Журналы» и «Russian Newspapers & Magazines» в отделениях почтовой связи или на сайте агентства в сети Интернет: <http://www.rospr.ru>, подписной индекс журнала в каталоге — 70212.

### Страны дальнего зарубежья

Для стран дальнего зарубежья подписка на журнал оформляется:

- через партнеров фирмы ЗАО «МК-Периодика» или непосредственно в ЗАО «МК-Периодика» по адресу: Россия, 111524 Москва, ул. Электродная, д. 10.  
Тел.: +7 (495) 672-70-12 • Факс: +7 (495) 306-37-57  
e-mail: [info@periodicals.ru](mailto:info@periodicals.ru) • <http://www.periodicals.ru>

## ВАША РЕКЛАМА

### НА СТРАНИЦАХ ЖУРНАЛА

Редакция приглашает издателей, образовательные, исследовательские, правозащитные, консалтинговые, юридические и иные организации к размещению своей рекламы, а также информации о публикациях, мероприятиях, конкурсах, проектах на страницах журнала «МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВОСУДИЕ».

Размещение рекламы в журнале возможно:

- на платной основе;
- на основе взаимобмена.

Возможно также обсуждение иных форм сотрудничества.

По всем вопросам обращаться в редакцию.

## eLIBRARY.RU

Приобрести электронную версию любого выпуска или статьи журнала теперь можно через Российскую универсальную научную электронную библиотеку.

Страница журнала в электронном каталоге:

[http://elibrary.ru/title\\_items.asp?id=32912](http://elibrary.ru/title_items.asp?id=32912)

Для того чтобы заказать статью, Вам необходимо:

1. Зарегистрироваться. Регистрация пользователя является необходимым условием для получения доступа к полным текстам публикаций. Страница регистрации: [http://elibrary.ru/author\\_info.asp?isnew=1](http://elibrary.ru/author_info.asp?isnew=1)
2. Оплатить заказ. Вы можете воспользоваться тремя видами оплаты публикаций:
  - с помощью электронного сервиса Robokassa (сервис, позволяющий осуществить платеж в любой электронной валюте с помощью SMS-сообщений, через систему денежных переводов Contact или через терминалы мгновенной оплаты),
  - через любое отделение Сбербанка (или другого банка, принимающего платежи от частных лиц),
  - а также непосредственно в офисе Российской универсальной научной электронной библиотеки.

Подробности оплаты заказа Вы можете узнать на странице:

<http://elibrary.ru/projects/subscription/private.asp>

Доступна также подписка для организаций. С правилами подписки для организаций можно ознакомиться на странице:

<http://elibrary.ru/projects/subscription/orgs.asp>

# CONTENTS

## PRAXIS

### RES JUDICATA

Maxim Timofeyev

#### SABANCHIYEVA, MASKHADOVA, AND OTHERS: THE STRATEGIC CHOICE OF THE EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS

The author analyses two recent judgments of the European Court of Human Rights concerning Russia's special regime of burial of terrorists: *Sabanchiyeva and Others v. Russia* and *Maskhadova and Others v. Russia*. He argues that the conclusions which the Court arrived at were a result of a particular strategic choice and that they were methodologically debatable, at least.

Key words: European Court of Human Rights; European Convention on Human Rights; right to respect for private and family life; right to an effective remedy; burials; terrorism.

Konstantsin Degtyaryov

#### COMMENT ON THE EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS CASE SAVRIDDIN DZHURAYEV V. RUSSIA

This comment discusses and analyses the ECtHR judgment in the case *Savriddin Dzhurayev v. Russia*. The judgment develops the Court's practice in so-called extradition cases, in which the ECtHR prevents extradition of the applicants to a country where they could be tortured or treated inhumanely and degradingly. This case is unusual because, despite the interim measures taken by the Court, the applicant was kidnapped and deported. This issue is a structural problem in Russia and the Court suggested special measures to remedy this situation.

Key words: European Court of Human Rights; extradition; interim measures; Article 46; structural problems.

Daria Trenina

#### APPLICATION OF ARTICLE 46 OF THE EUROPEAN CONVENTION ON HUMAN RIGHTS BY THE EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS IN THE CASE "SAVRIDDIN DZHURAYEV V. RUSSIA"

This comment is devoted to the judgment in the case *Savriddin Dzhurayev v. Russia*, the first extradition case against Russia where the Court relied upon Art. 46 of the Convention. It deals with the problems that forced the Court to prescribe individual and general measures to be taken by the Russian Government in order to comply with the judgment and analyzes the measures indicated by the Court in context.

Key words: European Court of Human Rights; Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms; extradition; interim measures; urgent measures; Rule 39 of the Court; Article 46 of the European Convention on Human Rights; enforcement of the ECHR judgments.

Aidar Sultanov

#### COMMENT ON THE EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS JUDGMENT ON THE CASE "AVILKINA AND OTHERS V. RUSSIA"

This comment discusses the ECtHR judgment on a complaint by religious minority representatives on the grounds of violation of their privacy rights regarding personal data. The judgment contains the Court's stance about the criteria that should be analyzed when rights and freedoms protected by the Convention are violated. According to the author, such compulsory analysis done by national courts can guarantee proper defense of rights and freedoms even if national legislation is insufficient.

Key words: Personal data; medical secrecy; European Court of Human Rights; defense of privacy rights; the Convention.

## SCRIPTORIUM

### JUS HONINUM

Natasha Kravchuk

#### THE EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS JUDGMENT IN THE CASE "AGEYEVY V. RUSSIA": SOME ASPECTS OF THE PROTECTION OF A CHILD'S RIGHT TO FAMILY LIFE AND UPBRINGING

The article focuses on the practice of a child's right to family protection, and in particular of the application of the "best interests of the child" concept. The author analyses international standards in this field as declared in the European Court of Human Rights' case-law.

Key words: Children's rights; best interests of the child; adoption; revocation of adoption; European Court of Human Rights; Family Law.

### JUSTICIA

Valentina Rzhetskaya

#### THE INTERNATIONAL COURT AS A MEANS OF MAINTAINING INTERNATIONAL PEACE: A COMPARATIVE ANALYSIS OF THE PROPOSALS OF L. A. KAMAROVSKII AND H. KELSEN

The article compares the proposals for international judicial bodies put forward by L. A. Kamarovskii in 1881 and by H. Kelsen in 1944, particularly in terms of the possible participation of an international judicial body in the maintenance of international peace. In both proposals, the setting up of an international court is considered to be an important means to maintain international peace. Furthermore, in both proposals the establishment of an international court is related to the creation of an international organisation. Another essential feature that both projects have in common, and which distinguishes them from the International Court of Justice as it currently exists, is the idea that international judicial bodies should play a part in ensuring compliance with their own decisions. However, in the proposal by L. A. Kamarovskii, an international court would only indirectly participate in the maintenance of international peace and security, while in the proposal by H. Kelsen, the use of enforcement measures directed at the perpetrator of a breach of international peace would depend on the decision of the international court.

Key words: International Court of Justice; judicial body of an international organisation; scholarship of international law; development of international justice; proposals for international judicial bodies; maintenance of international peace and security; enforcement measures.

### OPINIO JURIS

Anatoly Kovler

#### MORAL SOVEREIGNTY IN THE FACE OF "STATE SOVEREIGNTY" IN THE EUROPEAN SYSTEM OF PROTECTION OF HUMAN RIGHTS

This article is concerned with the relationship between the jurisdiction of the European Court of Human Rights and the Council of Europe member-states' sovereignty. It is also about the limits of discretion of member-states in fulfilling their obligations under the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. The author

highlights the main provisions of the “margin of appreciation” doctrine and insists on the impermissibility of mixing up the concepts of margin of appreciation and freedom of discretion. Moreover, A. Kovler in his article refers to the ECtHR’s practice of pilot decrees, reviewing it in view of member-states’ reactions to these decisions. He touches on the problem of conflicting interpretations of the Convention’s provisions and the timely necessity of working out a judges’ dialogue. He also gives his opinion about the question of state’s immunities.

Key words: Margin of appreciation; principle of subsidiarity; ECtHR pilot judgments; conflict of interpretations; extraterritorial jurisdiction; effective control; state immunity; judicial immunity.

### Vladislav Strazhenetsky

#### INTERNATIONAL COURTS AND TRANSFORMATION OF NATIONAL LEGAL SYSTEMS

The article considers the transformation of national legal systems due to the influence of decisions of international courts. The author considers legal, institutional and organizational mechanisms applied by international courts in their interaction with national legal systems, as well as difficulties international courts are facing in transforming national legal systems (using the example of the European Court of Human Rights).

Key words: Transformation of national legal systems; effectiveness of international courts; implementation of international law norms; compliance with decisions of international courts; reform of the European Court of Human Rights; social inertia; incrementalism; criticism of human rights; legal reforms (social and political context).

#### FORUM INCOGNITA

### Aleksey Avtonomov

#### CONSIDERATION OF INDIVIDUAL COMMUNICATIONS BY TREATY BODIES IN THE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS SYSTEM

The article is devoted to the consideration of individual communications (complaints) regarding acts or omissions of public authorities and/or officials, which have been violated human rights, after the exhaustion of domestic remedies by treaty bodies established under multilateral international treaties to be prepared and adopted within the United Nations. The article gives a comparative study of the questions of admissibility of individual communications (complaints), the procedure of their consideration by the Treaty bodies, the consequences of taking such bodies decisions on the merits. Briefly highlighted the main problems of possible reform of the Treaty bodies, including in the field of examination of individual communications (complaints).

Key words: Treaty bodies; United Nations; human rights; protection of human rights; individual communications (complaints); the consideration of individual communications (complaints) procedure; the consequences of decisions adopted on complaints by the treaty body.

#### LEX MERCATORIA

### Sergei Usoskin

#### THE ROLE OF ARBITRAL TRIBUNALS IN DEVELOPING THE DEFINITION OF “CAPITAL INVESTMENT” AS AN EXAMPLE OF THEIR DEVELOPMENT OF INTERNATIONAL INVESTMENT LAW

The article deals with the role of international arbitral tribunals in clarifying the meaning of rules of international investment law. The analysis begins with the review of various ways in which decisions of international dispute settlement bodies influence the development of

international law and the particular features of investment arbitral tribunals that may affect this process. Case law on the meaning of the notion of “capital investment” in the ICSID Convention is used to consider the effect of these features.

Key words: Human Rights Advisory Panel; human rights; United Nations; UNMIK; Kosovo; ECHR; access to justice; abductions; killings; lack of investigation.

#### EX OFFICIO

### Tatyana Neshataeva

#### THE EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY COURT’S CHOICE OF PATH: LEGAL POSITIONS AND PROTECTION OF RIGHTS

The Court of the Eurasian Economic Community started its work in January, 2012. The author of this article discusses the main features of the Court’s functioning and the results of its activities, gives notable examples from the Court’s practice, and analyzes the specific character of the legal regulation of the integrated relationships within the Eurasian Economic Community.

Key words: Court of Eurasian Economic Community; Common Economic Space; the Custom Union; supranational bodies; Eurasian Economic Commission; judicial interpretation of international law.

#### ACADEMIA

#### SCHOLA

### Ksenia Alferyeva

#### PRAXIS OF THE SETTLEMENT OF NATURAL RESOURCES DISPUTES BY THE WORLD TRADE ORGANIZATION’S DISPUTE SETTLEMENT BODY

The article is devoted to the practical aspects of the WTO dispute settlement system. Among the different kinds of disputes resolved by the Dispute Settlement Body, a separate category of natural resources disputes may be identified, i. e., disputes relating to the protection of the environment and human, animal or plant life or health in the process of the extraction, processing and trade in natural resources; the problem of the conservation of exhaustible natural resources and the appropriate measures taken by the members of the WTO. This article covers some Panel and Appellate Body Reports which contain tests applicable to recognizing if these measures are consistent or inconsistent with the WTO Agreements.

Key words: World Trade Organization, natural resources disputes, protection of the environment.

### Maria Isaeva

#### RUSSIA’S TWELVE YEARS OF PARTICIPATION IN THE JESSUP COMPETITION: VIEW FROM BEHIND THE SCENES

This article discusses the 12-year history and significance of the Jessup Competition in Russia. The author describes problems of legal education at Russian universities which became visible after Russian students broke into the world, and suggests the way forward using unique experience of the Russian National Administration of the Competition.

Key words: Russian legal education; USSR; success stories; moot courts; Jessup Moot Court Competition.